



FOR DISTINGUISHED SERVICE — Stanley S. Scott, Vice President, Director of Corporate Relations and Assistant to the Chairman, Philip Morris Companies Inc., (right) accepts a Corporate Award for the promotion of minority businesses, from Director of the Minority Business Development Agency (MBDA), James H. Richardson Gonzales, Philip Morris was one of 10 corporations receiving awards during recent MED Week observances in Washington, D.C. Scott noted that the company's long-time support of minority businesses has been "good for Philip Morris, for the nation and for the national economy."

Labor Secretary Brock Urges Greater Training in Skills for Minorities to Offset Shortages

WASHINGTON, D.C. — Predicting a serious shortage of skilled workers in the United States in the near future, the U.S. Secretary of Labor, William E. Brock, recently urged more intensive and effective training of minorities to help fill the shortage.

Brock was the keynote speaker for the Corporate Awards Breakfast at the Hyatt Regency Hotel, part of the Minority Enterprise Development Week (MED Week) activities.

He said that America was moving rapidly from a system of "manual, or sweat-based, employment to a system of mind, or skills-based, employment." This condition, Brock said, should encourage America to provide better basic education and skills training for its young people than is currently available.

Sixty percent of the new jobs created during recent years have been "in the highest skilled categories," Brock said, while noting that the nation was already experiencing serious shortages in some professional and technical areas.

Stanley S. Scott, Vice President, Director of Corporate Relations and Assistant to the Chairman, Philip Morris Companies Inc., accepted the Corporate Award for Philip Morris.

Scott said: "The Secretary of Labor was right on the mark in encouraging the growth of minority businesses as a

means of combating the skills shortage, by providing employment opportunities and on-the-job training. In the several years that Philip Morris has done business with minority firms, we have seen much evidence that this is so."

MED Week is observed during the

first full week of October to recognize the more than 840,000 minority business persons in the United States.

James H. Richardson Gonzales, Director of the MBDA, told MED Week participants that "the entrepreneurial spirit has captured the imagination of many of our nation's minority entrepreneurs." He said that more than 240,000 new minority-owned businesses were established during the last five years.



TASK FORCE MEMBERS — Members of the Philip Morris Minority Vending Task Force attending the recent MED Week observances in Washington, D.C., included, from left: Alain Golay, Manager, U.S. Export Logistics, Philip Morris International; Jerry O. Wilhoit, Corporate Minority Vendor Coordinator, Miller Brewing Company; John Mileo, Administrator, Purchasing Services, Philip Morris Incorporated; Bernard J. Kosakowski, Director, Minority Business Development, Philip Morris U.S.A.; Wanda McClain, Manager, Employee Relations, Mission Viejo Realty Group Inc., and Anthony M. Morelli, Chairman of the Philip Morris Minority Vending Task Force. Philip Morris spent more than \$180 million with minority firms in the past year.

Se Forma Coalición Nacional Hispana

Houston, Tx-Con el propósito de incrementar la participación hispana en las elecciones de 1988, quedó formada la Coalición Nacional de Hispanos Demócratas (NHD siglas en inglés), y se eligieron tres co-diretores que representarán en Estados Unidos a Mexicanos, puertorriqueños, cubanos, portugueses, centro y suramericanos. Esta coalición será gobernada por una mesa directiva de 70 líderes hispanos que representarán las áreas de mayor densidad hispana del país.

Los tres co-diretores son el congresista Esteban E. Torres, de California; Marife Hernandez, de Nueva York; y Luis Lauredo, de Florida.

Durante una junta en Washington en noviembre 18 de 1987, se eligieron otros oficiales de "NHD", Marie Carmen Aponte de Washington, como secretaria, y el concejal de la ciudad Houston, Ben Reyes como tesorero.

"Los hispanos de Estados Unidos ha estado esperando, pero ahora estamos listos para entrar en la campaña presidencial, como una fuerza organizada. Nuestro propósito es simple, queremos comunidades hispanas que tengan mejor educación, mejores escuelas, y hacer lo que es nuestra responsabilidad en las casillas electorales.

Por su parte Marife Hernandez expresó: "la creación de este organismo es algo que la comunidad hispana de Estados Unidos ha estado esperando, pero ahora estamos listos para entrar en la campaña presidencial, como una fuerza organizada. Nuestro propósito es simple, queremos comunidades hispanas que tengan mejor educación, mejores escuelas, y hacer lo que es nuestra responsabilidad en las casillas electorales.

El congresista Torres comentó: "Cualquier diferencia que haya habido en el pasado, entre los hispanos no es importante cuando se compara con nuestras necesidades de hablar con una sola voz durante las próximas elecciones. Si tomamos en cuenta el voto hispano de California, Nueva York, Texas, Illinois, y Florida, y de otras entidades, representaremos un gran peso que pudiera cambiar la balanza electoral y al mismo tiempo sería crítico al cambiar el rumbo de las elecciones. Por medio de "NHD" nos comprometemos a unir al votante hispano.

Durante la primera junta se adoptaron las leyes que regirán este organismo lo mismo que un presupuesto y una meta de acción. Esta junta se efectuó en Washington el pasado 18 de noviembre.



Recipients of last week El Editor Gobbler Giveaway gathered at El Editor office to get their free turkey sponsored individual merchants and El Editor.

Coats for the Kids See details Page 2

Este sábado pasado los Caballeros de Colón de la Iglesia San José lograron juntar cerca de 10,000 latas de comida para la gente pobre de Lubbock. El esfuerzo se culminó con un baile que se llevó a cabo en el Centro Cursillista con la música de Krystal Band y Pete Morales y su orquesta. Las latas se donaron a Catholic Charities para distribución a familias necesitadas. Los oficiales y miembros de Los Caballeros dieron las gracias a todos los que participaron y dieron su ayuda.

Jim Goss Files For School Board

University of California, Los Angeles; Washington State University, and Indiana University.

He came to Texas Tech University as Chairman of the Department of Anthropology in 1978. At Texas Tech he has also served as Chairman of the Department of Museum Science, and as Director of the Texas Tech University Museum and Ranching Heritage Center. He is presently Director of the Ethnic Studies Program at Texas Tech.

Dr. Goss has served on the Texas Tech Academic Council, the Texas Tech University Senate, the Texas Tech Minority Affairs Committee, the Lubbock Human Relations Committee, the South Plains Task Force on Literacy, and on the Executive Board of Fiestas del Llano. He is also president of Council No. 4449 of the League of the United Latin American Citizens.

Texas Tech University Professor, Dr. Jim Goss has announced his candidacy for the Lubbock Independent School District (LISD) Board of Trustees at-large position. Dr. Goss, 53, has twenty-five years of experience as a professional educator. He has a bachelor's degree from the University of Oregon and Master's and PhD degrees from the University of Chicago. He has taught at the

University of California, Los Angeles; Washington State University, and Indiana University.

As an educator, informed citizen and taxpayer, parent, and grandparent, I am interested in the Lubbock Independent School District getting back to the business of Education.

"LISD must get out of confrontation in the courts and proceed with a positive new vision of "good faith" relations with all of the people of Lubbock, affirming equal, quality, education for all of our children."

"If elected, I will work for four "special interest groups": The Children, The Teachers, The Parents, and The Taxpayers."

The election for two at-large positions on the LISD Board of Trustees is set for May 7, 1988.

\$2 for children and \$3 for adults.

Many prizes will be given away a color TV, coloring books etc. The play will benefit big brothers and all the underprivileged children in the Lubbock area during the Christmas season. For more information call 793-7519.

Annual Yule Bus Trip

The annual Yule Bus Trip, hosted by Rodgers Community Center, is scheduled for Friday, December 11 at 7 p.m. The bus will travel through Texas Tech University to see the Christmas lights, go to Santa Land, and then tour the Lakeridge Country Club area to see the Christmas decorations. The trip will conclude at Rodgers Center with hot chocolate and caroling.

Cost for the Yule Bus Trip is \$1.25 per person and reservations must be paid by Monday, Dec. 7. Reservations can be made at Rodgers Community Center, 3200 Amherst. Rodgers Community Center is under the direction of Lubbock Parks and Recreation. For more information call 762-6411 ext 2702 or 2710.

Community-Wide Christmas Party

A FREE admission community wide christmas party coming soon—Thursday, December 3. The event is to kick off 6 p.m. to 8 p.m. at the Lubbock Memorial Civic Center.

Everyone is urged to come to "A Wreath of Smiles". The event is sponsored by: Women's Division, Lubbock Chamber of Commerce and Civic Lubbock, Inc.

COMA's December Luncheon

COMA, will hold the December luncheon meeting on Friday, December 11, at the University Center Ballroom at Texas Tech at twelve noon. Sponsor for the luncheon is Texas Tech University Affirmative Action Office. Special guest will be Dr. Lauro Cavazos, President of Texas Tech University, and board members of the Texas Association of Chicano in Higher Education, (TACHE). COMA members \$2.00 and non-members \$4.00. R.S.V.P. by Tuesday, December 8. Ask entrance attendant for parking instructions.

Lubbock Fine Arts Center Third Annual Statewide Competition

The Lubbock Fine Arts Center Third Annual Statewide December Competition will be on display November 29 through January 4. This competition was open to any media and to all artists residing in the state. The juried exhibition, consisting of 28 selected works from throughout the state, will open with a public reception on Sunday, November 29 from 1 p.m. to 3 p.m.

Fiestas Del Llano

Fiestas del Llano will be holding a fundraiser on Saturday, December 12 at the Christian Renewal Center which is located at 4th and Toledo. From 7-9 pm featuring entertainment will be by folkloric dancers and artistas mexicanos. At 9-12 pm there will be a dance at the center. Music will be provided by Crystal Band. There will be a \$6.00 per person cover charge for everyone. Your support will be appreciated.

LISD Migrant Program Need Coats

Lubbock Independent School District Migrant Program will be sponsoring a coat drive. If you have any coats that you would like to donate, please drop them off at the offices of El Editor which is located at 1211 Ave. O. All sizes are needed and will be appreciated. Your support is appreciated.

Programa Migrante Necesita Sacos

El Programa Migrante de las escuelas públicas de Lubbock estarán recojiendo abrigos/sacos. Pueden traer los abrigos/sacos que gusten regalar a la oficinas de El Editor-1211 Ave. O. Se les agradece mucho su apoyo.

**Mande sus noticias hoy mismo
al El Editor PO Box 11250
Lubbock, Texas 79408
Llame (806) 763-3841**

¿Que Pasa?

Emergency Food Distribution

Cheese, butter, rice, honey and non-fat dry instant milk will be distributed in Lubbock County on the dates and at the places listed below. For information call 766-7363.

Lubbock's clients should note change of distribution schedule for two days only.

Shallowater clients should note change in hours.

Wolforth: Dec. 7 County Barn, 1-4 p.m.

Shallowater: Dec. 8 4-H Building, 1-4 p.m.

Slaton: Dec. 9 Guadalupe Catholic Church, 2-5 p.m.

New Deal: Dec. 10 Our Lady Queen of the Apostles Church, 11 a.m. - 1 p.m.

Idalou: Dec. 10 County Barn, 2-5 p.m.

Please do not arrive early!

New applicants must provide proof of residency. This can be verified with current address on the I.D. card, utility bill, rent receipt or letter.

Written authorizations are required for individuals picking up some else's commodities.

School Dismisses at 2—Monday

Classes in Lubbock Independent School District will be dismissed at 2:00 p.m. on Monday, December 7, for in-service education activities for teachers. This year's school calendar calls for several days, including those at the end of semesters, to be concluded early for students in order to arrange programs for teachers or give time for work on records. Bus schedules will be adjusted Monday afternoon for the early dismissal time. Regular class days will resume on December 8.

Christmas Play at Friendship

The magic of Christmas is a play for all ages to enjoy the play will be showing at Friendship Junior High School in Wolforth on December 8. The event is to kick-off at 7:30 p.m. Tickets are

But I Am 'Back Where I Came From'

by Linda Chavez

"When did your family come to America, Miss Chavez?"

The question doesn't surprise me anymore. In fact, I take perverse pleasure in the response my answer usually brings.

"on the Chavez side, 1609," I say. "My mother's family, who emigrated from England and Ireland, came a couple of hundred years later."

Most people who ask the question mean well. Many, I imagine, hope it will elicit some tale of immigrant achievement, the kind of thing every political candidate would like to work into his or her official biography.

When I ran in Maryland for the U.S. Senate last year, I faced a millionaire businessman in the Republican primary who frequently talked about his great-grandfather stepping off the boat from Ireland penniless barely 100 years before. Funny, I never heard anyone raise the question about how long his family had been here, though.

I suppose it has to do with the image most Americans have of Hispanics. We're often referred to as the newest immigrant group.

Few people outside the Southwest seem to have any idea how many Hispanics trace their roots back two, three, nearly four hundred years. In states such as New Mexico and parts of California, Texas, Colorado, and Arizona, much of the Hispanic population predates the influx of "Anglos" by centuries. Yet many of us are still thought of as foreigners.

That message was brought home to me recently when I happened to see a letter generated by a column of mine in the Chicago Sun-Times on the diversity of Hispanics in the United States. The writer wasn't at all happy with what some have taken to calling the Browning of America, which the new census figures on the burgeoning Hispanic population dramatize.

His suggestion was to build a wall along our southern border; his aim, to stop all immigration, at

least from Spanish-speaking countries. He suggested sending people like me "back where we came from."

What was most striking about this particular xenophobic ranting was that the writer admitted to being a second-generation American. Both his mother and father came to the United States from Eastern Europe in their youth.

Now I could easily go back where I came from. In fact, I suppose I could even move into my father's family home, which still stands at the plaza in Old Town Albuquerque, N.M., where it was first occupied by the Armijos in the late 1770s, around the time the U.S. Constitution was ratified.

If I did, I'd still be an American citizen. But if my forebears had dealt with this gentleman's parents in the way he suggested that I be dealt with, he'd be living in a communist country today. Not what he had in mind, I'm sure.

The beauty of America is that even though I can trace my heritage in the Southwestern United States back nearly 20 generations, I am no more American than my Hispanophobic correspondent who can trace his roots here barely one generation.

What is unfortunate is that some of us forget that privilege based on lineage is one of those afflictions that the Founding Fathers dispensed with. Ours is a nation whose ideal is to judge people not on how long they've been here, but on what they've accomplished in that time.

(Linda Chavez served as staff director of the U.S. Commission on Civil Rights and later in the White House as deputy assistant to the president for public liaison. She was the highest ranking Hispanic in the Reagan administration. Presently she contributes weekly commentaries to National Public Radio and the Chicago Sun-Times and is president of U.S. English.)

(c) 1987, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate.



The full Moon is nine times as bright as a half-moon, since the surface of the visible half-moon is extremely rough and mountainous, which makes for more shadows and less reflected sunlight.



Tea leaves originally were steamed, mashed into cakes, and eaten with salt, garlic and fat in ancient China.

Rodolfo Visits Twilight Zone

by William Medina

Rodolfo is 34 years old. He comes from a small village in the central Mexico state of Guanajuato. He was raised on a ranch and learned to understand the ways of horses very well, better, certainly, than he fathoms the logic and behavior of his fellow man. Since he was a boy, he tended horses. Over the years, he developed a reputation for his ability to tame even the most unmanageable of them.

Like so many communities in Mexico, his village has suffered in the '80s. When he was there last, a favorite pastime of the young men was to congregate and share the dream of seeking better fortune elsewhere. First one, then another, then more left for the north. Those who returned brought good clothes, some cash and tales about opportunity for whoever was willing to take the risks and to work hard. There were ranches and horses to be tended to in California, some told him.

Rodolfo listened attentively to each traveler's story until the fever engulfed him, too. He bid his family adios and headed for the border.

He felt exalted. He was a man of the world, not that different from the explorers who traveled to the New World in search of treasure centuries ago.

At the U.S.-Mexico border he found—or was founded by—a coyote—a smuggler—who, by fate, recruited workers for a horse ranch near the town of Temecula,

Calif., north of San Diego. For a fee of \$500, the coyote found him a job, at \$4 an hour, on the ranch.

Slowly, Rodolfo was able to pay off the coyote as he earned his keep doing what he knew best—indoctrinating horses to the ways of man. He awakened early each morning, fed, saddled, rode and groomed his equine family. For diversion, he and the other hands had a small television set. They watched such rerun fare as "The Twilight Zone," with its bizarre stories tinged with mysticism.

Each night Rodolfo went to bed sore and satisfied. He liked his job and could send money home.

This year, the actions of U.S. lawmakers, nearly 3,000 miles to the east, changed Rodolfo's life dramatically. They passed an immigration bill that penalized employers for hiring workers who did not have proper papers. The ranch owner, fearful of the Immigration and Naturalization Service, told him and some others who could not prove they had been here since before the magic legalization date of Jan. 1, 1982, that they'd have to go. He packed his belongings and moved on.

He ventured a little farther north, taking jobs—from dishwasher to digger—as he could find them. None of them offered any real permanence or protection. He began to feel like some of the characters he had seen on "The Twilight Zone." He played mind games. He fantasized that the INS would be chasing him and his flesh would melt and he would become visible. He saw

himself as an apparition.

Then he got word of jobs on a horse ranch in Northern California where cowboys without papers were still welcome. He found the ranch. There was plenty of work for him. But after nearly a month, he still hadn't seen a penny in pay. Such situations are increasingly part of life for men and women who must contend with the reality of U.S. "immigration reform."

He left and returned to Southern California, to a new series of jobs that appeared and disappeared.

Today, Rodolfo's mood is melancholy. Sometimes he longs to return to his village in Guanajuato, but the letters he receives tell him that it would be a foolish move. There is nothing there to sustain him. He would be of little or no help to those who have come to depend on him.

By living a bare existence, he still manages to send a few dollars home. He yearns for his family and friends. Sometimes in his loneliness, he even cries for the company of horses whose sense he understands. He reviews his options as a man whose life is half used up, and decides to stay a little longer, hoping that soon things might change.

He doesn't watch "The Twilight Zone" on television any more. He doesn't have to. He is in it.

(William Medina manages his family's restaurant, the Zacatecas Cafe, in Riverside, Calif.)

(c) 1987, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate.

Check This Out

by Gregory Tijerina

Once upon a time in a place far away but very near where there is darkness yet I can see clearly, time is frozen, nothing moves.... Then why do I get older and see everything moving? The days are short yet seem so long, the nights are like the wink of an eye yet time passes while I am dreaming. In my dream I saw my friends all around me because I had money later when my money was gone. All my friends disappeared too. Then I heard someone say tomorrow never comes because every day that we wake up there is another tomorrow. This day is gone and tonight we await for tomorrow. Infinity never ends yet there must be an end because there was a beginning and to every beginning there is an end.....

It's OK if you didn't understand the paragraph above. My intention was to confuse the reader. The following lines are supposed to arouse everyone and

bring laughter but keep a trash can or a paper bag near by because you might vomit.

Here goes the jokes for you folks. Read them before eating. Its more exciting that way. Big ugly gross. Rose from scum city said that biting the finger nails is rude and tasteless, bite your toe nails instead. Burping loud and picking your nose should be done only while eating with rich folks. Killing cockroaches is a sin. Licking your boyfriends under arm is a sign of true love. Eating green mucus is a germy habit. Don't slurp your soup use the tongue like a dog instead. When using the toilet in another persons home the people in the house will hear you so run the lavatory water. When I was young my family was so poor that we couldn't afford a watch dog. When a stranger came around I had to do the barking. Say no to candy.

Thought for the biweek: may you have the happiest holidays ever with your family and friends.

Proyección Geométrica

El joven matrimonio llegó al hospital de emergencia. Traían consigo a su niña de 4 años, pálida, débil, ojerosa. La angustia se pintaba en sus rostros. Hechos los exámenes de rigor, el diagnóstico fue: SIDA, Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.

"Este es el caso número 33,720 registrado en los Estados Unidos", dijo tristemente el médico. "Y los casos aumentan en proyección geométrica." Siguió diciendo, "Para 1991 es esperado en el mundo, de 50 a 100 millones de personas infectadas de SIDA."

Amigo, la proyección geométrica es algo matemático sumamente interesante: es ir multiplicando una cosa por sí misma, cada vez. Por ejemplo: tome usted una hoja de papel de un cuarto de milímetro de espesor. Doblela en dos, luego en cuatro, luego en ocho y así sucesivamente.

Antes que usted le haya dado a la hoja de papel 50 dobleces, su espesor cubrirá la distancia que hay entre la Tierra y la Luna. Eso

comió detener esta nueva y vergonzosa enfermedad? No se sabe hasta ahora. No hay vacunas. No se pueden establecer cuarentenas. Es difícil prevenirla, siendo el sexo una pasión tan fuerte y dominante. Mucha gente se infecta sin darse cuenta.

La única defensa, y lo están diciendo eminentes médicas y religiosas, es volver a las leyes divinas: castidad, antes y durante el matrimonio; pureza sexual, tal como Dios la prescribe y manda.

Amigo, solo mediante el poder de Jesucristo, el Señor y Salvador vivo, es posible mantener una línea de conducta sexual recta y limpia. Solo Jesucristo da al individuo la fuerza para cumplir, pero él lo quiere dar y lo da al que hace de El, el Señor de su vida.

Un mensaje a la conciencia No. 6523 Hermano Pablo.

Santa Land Opens

Santa Land will open for its thirty-first year on Thursday, December 10. Opening ceremonies at 6 p.m. will include Mayor B.C. "Peck" McMinn turning on the lights of the 60 ft. Christmas tree and, of course, the arrival of Santa and Mrs. Claus. Dean Killion and the Westwind Brass Band will put you in the spirit with holiday music beginning at 5:30 p.m.

Santa Land is located in K.N. Clapp Park, 44th and Avenue U,

and is open nightly December 10 through December 23 from 6 p.m. to 10 p.m. It is estimated that over 50,000 South Plains citizens will visit this two week Winter Wonderland during 1987.

As in the past, a variety of lighted Christmas scenes will be arranged in a semi-circle around a Yule tide bonfire. Features to be enjoyed include a life-size Nativity scene, an animated reindeer barn, Frosty the Snowman, and a number of other holiday characters. A variety of musical and dance groups will also perform during the two weeks. Most importantly, Santa and Mrs. Claus will be there each night greeting everyone and listening to Christmas wishes.

There is no admission charge to Santa Land and parents are invited to bring cameras. Hot chocolate, popcorn, and other treats are available from Mrs. Claus' kitchen.

Santa Land is sponsored by the City of Lubbock Parks and Recreation Department. For more information call 762-6411 ext. 2684.

EL "El Que Pica Con La Cola"

ALACRAN

Quesque me cuentan que ya este Alacran esta perdiendo el pique. Quesque ya no dice nada interesante. Pues sera que ya las organizaciones y grupos civicos no hacen nada. Este Alacran no sabe mucho pero si es verdad que esta pasando muy poquito. Pues vamos a examinar que paso esta pasada semana. El lunes se fueron todos al Brass para el juego de football. El martes se fueron todos al Brass pa comer tacos. El miércoles se fueron todos al Brass pa celebrar que era miércoles. El jueves se fueron todos al Brass a esperar que se empesara la junta de LULAC y tambien se juntaron en el Brass despues de la junta para sentar la agenda para la siguiente junta el proximo jueves. El viernes se fueron todos al Brass a celebrar que ya se iba llegar lunes para ir a ver el juego. Bueno ya saben porque ya no escribir mucho interesante este Alacran.

Ah pero hablando de la politica..... aqui se esta pasando bastante....pues nos cuentan que el Chapo Salinas ya se hizo amigos con su contrincante en la ultima elección, Charlie Dunn, para tratar de elegir a Charlie como representante estatal. Y quesque Floyd Hodler ya esta en ancias para anunciar su candidatura y que ya esta hablando con todos nuestros líderes.....(muy seguro se va hacer el anuncio en el Brass)....Y todavia ningun chicano se anima pero ya se oye poquito wiri-wiri. Esperen este periodico la proxima semana. Este seguros que nos le voy a contar de los juegos de football.

Ratoncito, Ratoncito, donde estar el ratoncito. Pues ya se llega la politica y no ha ni enseñado la colita.....Pues ya vamos a empesar a buscralo. Quizas con freserle un poquito de queso de Reagan lo vamos a encontrar.

Y todas las 4 estaciones de Lubbock y la area continuan peliandose por radio escuchas. Quesque mi estacion es mejor porque tengo mas musica, quesque mi estacion es mejor porque tiene mas años, quesque mi estacion es mejor porque da mas premios, quesque mi estacion es mejor porque tiene mas biales, quesque mi estacion es mejor porque alcanza mas, quesque mi estacion es mejor porque tengo mejor anuncios.....cuando se acaba?

Pues este Alacran no sabe mucho y entiende mucho menos pero lo mas que me gusta a mi es que no tengo que oir los anuncios.....Ya solo pongo todos los botoncitos en cada estacion.....y cuando ponen un anuncio....boscate....otra estacion. Pues que bueno que no hay 4 periodicos....no se como le haria para no leer los anuncios.

Pues ya es tiempo para empesar la busqueda anual de abrigos para los niños. "Coats for the Kids" Pues este Alacran y El Editor juntos con otros amigos todos los años se juntan para juntar abrigos para los niños pobres. Busque por su rero y saque toda la ropa vieja y traiga la por la oficinas de El Editor en el 1211 Ave. O. Los estaremos esperando!

Bueno ahora solo me queda contarles sobre las aventuras de Bidal. Pues no tengo mucho que decirles esta semana ya que fue dia de dar gracias la semana pasada y me cuenta Bidal que se la paso comiendo, viendo football, comiendo, viendo football y comiendo.....Pues si nos dijo que tomo poquito tiempo para recibir una llamada de la oficina de Dukakis y de Gore y de Mattox y de algunos otros politiquillos que andan buscando el voto Chicano. Pues me dice Bidal que le dijo que el no podia tomar lados ya que el es periodista dedicado a no ser partidario.....Pues cuando me empezo a decir esto, de pronto recogi mi football helmet con face guard y me lo puse.....Bueno pues ya veremos si se va tomar lados Bidal....Quesque hasta los republicanos le llamaron.....Pues, creanlo o no, este Alacran ya acabo!

77 EL EDITOR 87

El Editor is published by Amigo Publications at 1211 Ave. O, Lubbock, Texas. Telephone: (806) 763-3841 every Thursday. Subscriptions \$25 per year payable in advance. Write **El Editor** P.O. Box 11250. Opinions of guest commentators and letters are those of the writer and not necessarily those of the Publisher or its advertisers. Editor/Publisher: Bidal Aguero

Christmas



Coats for the Kids

Gather up all your used good winter clothes especially coats for kids and bring them by El Editor at 1211 Ave O, to Commissioner Solis at the Courthouse or at S&L Award at 40th and Ave Q.

Sports fans. There will be a flag football tournament this coming weekend at Matthews Junior High, December 12. Entry fee for teams is good used coats for kids. Also a dropoff point for anyone wishing to donate. Listen to radio stations for more details or call El Editor at 763-3841.

The Third Annual 'Coats for the Kids'

Call 763-3841 for pickup

"Take Love"

This is the time to heed our call
 This is the time before you fall
 Listen to our song children now
 As we begin to tell you how
 There's a beautiful thing called love
 Doesn't let you down, won't let you give up
 It's the only high that's sent from above
 Don't take drugs, take love

Life is good so don't destroy it
 There's no need to toy with it
 Before you think about getting high
 Ask yourself 'is it worth my life?'

There's a beautiful thing called love
 Doesn't let you down, won't let you give up
 It's the only high that's sent from above
 Don't take drugs, take love

written by Dolly Hernandez



Mrs. Struggs will be leading Jackson Honor Choir in a performance at Evans Jr. High during this Christmas season. Students will also be coroling at McDonalds at both the 19th and 50th Street locations.



Parents join their children in celebrating Thanksgiving at Jackson.



Jackson P.T.A. won a fir tree for selling for largest percentage of Halloween coupons of any elementary school in Lubbock. The contest was sponsored by City Council P.T.A. The tree will be planted on the Jackson campus.

P.T.A. Officers are Dolly Hernandez, Secretary, Sylvia Revia, Vice-President, Gloria Hernandez, President, Sherry Hurst, Volunteer Chairperson, Janie Martinez, Membership Chairperson, and Rosa Ortega, Project Chairperson.



A migrant parent workshop was sponsored by the LISD Migrant Program on Tuesday, November 17, at Jackson. Janie Andrade, Migrant Liaison, Mrs. Ortencia Estrada, Child Protective Services Supervisor, and Mrs. Sarah Rodriguez, Child Protective Services Specialist were present. A slide presentation as well as a question and answer period was provided for the parents. Future workshops are to be scheduled according to the needs of the migrant families.

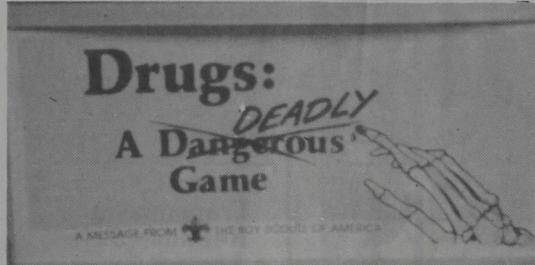
Important people at Jackson include Richard Ybarra, principal. Mr. Ybarra is in his 13th year at Jackson (right top photo).

Photo under Mr. Ybarra is new to the staff is Nancy Unfried the school nurse. She worked for a doctor in private practice before becoming a school nurse.

Bottom photo is Mary Upton, assistant principal, is also new to Jackson. She taught at the elementary level for eight years before becoming to Jackson.

People Around Jackson

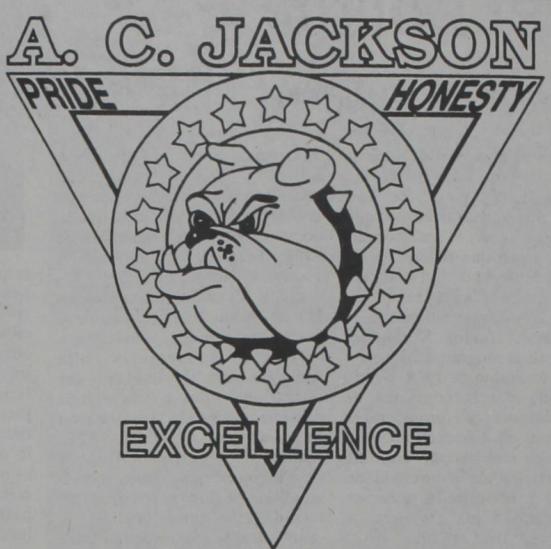
Sixth grade students hear Travis Ware, District Attorney, and see an actual trial during a field trip to the court house.



P.T.A. officers presented a "Say No To Drugs" program for Jackson parents and students.



The average person in the course of a lifetime walks a distance equivalent to almost three times around the equator.



Principal - Richard Ybarra



Students of the month for November are Sonya Sauceda (not pictured), afternoon Pre-Kindergarten, Erica Hiracheta, morning Pre-Kindergarten, Melissa Berumen, First Grade, Lori Ann Cuneo, Kindergarten, Raphael Mendez, Second Grade, Ralph Mercado, Third Grade, Juan Elizondo (not pictured), Fourth Grade, Margarita Mojica, Fifth Grade and Elizabeth DelaCerda, Sixth Grade.



Sherry Hurst (left front), P.T.A. Volunteer Chairperson, has been nominated for Outstanding Community Volunteer for the National School Volunteer Program. She is joined by other parent volunteers, Linda and Sylvia Revia. Beverly Moreland, Lubbock Independent School District's Volunteer Coordinator is informing her of her nomination. This program is designed to recognize the valuable contributions being made by school volunteers across the country.



Another person Jackson couldn't do without is Marcos Ybarra, custodian. Marcos has been at Jackson for 15 years!

EL MERCADO Mexican Imports

747-4713
113 N. University
Lubbock, TX

PRE-CHRISTMAS Clearance
Dec. 10, 11 & 12
20 to 70% Off

Brighten Your Future by Staying In School

LUBBOCK POWER & LIGHT

Lubbock's Only Home-Owned Utility

Education Is The Key To Success and the Future

IBM is An Equal Opportunity Employer



Study hard now as another opportunity may not come.

St. Joseph's Catholic Church
102 No. Avenue P-Lubbock

Father Timothy Wehn, SCA

EL EDITOR

ENTERTAINMENT



"Estamos muy complacidos de haber llegado al programa número 1,160—y de celebrar nuestro 4to. aniversario," nos dijo Fabio Rodriguez, el anfitrión del popular programa radial "ojos y oídos de Hollywood," el cual para todos los días de lunes a sábado en más de 25 estaciones de radio de los Estados Unidos. Según nos dijo Fabio, el programa lo inició el 23 de noviembre de 1983, siendo producido por la compañía de mercadotecnia y promociones "The Spanish Connection", con oficinas en Hollywood. "Durante estos cuatro años hemos hablado del cine y sus estrellas y hemos entrevistado a gran número de estrellas, incluyendo Paul Rodriguez, Jorge Rivero, Lupe Ontiveros, Pepe Serna, Elizabeth Peña, Andy García, Emilio Estevez, Antonio Aguilar, Lance Hool, María Conchita Alonso y muchos más." Las estaciones que pasan al aire "Ojos y Oídos de Hollywood" son las más populares de cada área, y se encuentran en los 25 mercados más importantes de acuerdo a la población Hispana en los Estados Unidos. "Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer a todas y cada una de las estaciones que pasan el programa y por supuesto a los millones de radioescuchas que día a día nos oyen para estar al tanto de lo que pasa en Hollywood y sus alrededores," concluyó diciendo Fabio

Rodriguez, quien por cierto no ha fallado ni un solo día a su cita semanal en el estudio donde se graba el programa, desde que lo comenzó el 23 de noviembre de 1983. Feliz cuarto aniversario, Fabio... Y adelante! ... *... ¡Recuerdan a la simpática Jessica Hahn? Bueno, lo mas probable es que no la recuerden, pero les voy a refrescar la memoria: ella trabajaba para Jim Bakker, y sus revelaciones sobre la vida privada del tele-evangelista ocasionaron su caída del trono del PTL. ¿Estamos?—Qué bueno! Ahora el chisme: dicen que Jessica recibió un millón de dólares por aparecer semi-desnuda en Playboy, y resultó tan buena inversión para Hugh Hefner, que éste la invitó a convertirse en residente permanente de su famosa mansión aquí en California! ... *... Hablando para una popular revista nacional, el Ex-Beatle George Harrison dijo que no hay ninguna enemistad entre él y el rocanrolero Eric Clapton, a pesar de que Eric se casó con la que en un tiempo fuera esposa de George, Patti Boyd. "El es un magnífico guitarrista y un gran amigo mío," aseguró Harrison. El ex-melenudo también intentó hacer cine, produciendo la película "Shanghai Surprise," con resultados desastrosos. "¿Qué opinas de la pareja estrella de tu película, Sean Penn y Madonna?" le preguntaron a George, quien

respondió: "Independientemente tienen mucho talento, pero no creo que volvería a trabajar con ellos pues son muy problemáticos cuando están juntos. Particularmente Sean, quien tiene un temperamento imposible de predecir. Es una bomba de tiempo. Es muy buen actor, pero lo sería aún más si aprendiera a controlar sus emociones," concluyó el Ex-Beatle! ... *... El pasado sábado 14 de noviembre resultó ser un día muy especial para las miles de personas sin hogar en los Estados Unidos: esa noche, docenas de comediantes actuaron ante 6,000 personas en el Anfiteatro de los Estudios Universales, en el programa benéfico conocido como "Comic Relief '87", y el cual se pasó en vivo en la televisión por cable (HBO). Más de \$2,000,000.00 en promesas fueron reunidos esa noche, los que eventualmente serán repartidos entre las familias sin hogar en más de 15 ciudades en la nación. Entre los comediantes que tomaron parte se incluyeron Billy Crystal, Dick Gregory, Dudley Moore y Estelle Getty! ... *... "El Duxorcista," la primera caricatura animada del pato Daffy que se produce en

cerca de 20 años, será exhibida en teatros de Los Angeles y Nueva York a finales de este mes, y en el resto de la nación a comienzos de 1988. El corto-metraje (7 minutos) hace bromas de las películas de terror de los últimos años. Su productor es Steven Greene, y el hecho de exhibirse este año, lo califica (al corto-metraje) a participar en los Oscar de la Academia, en la categoría de dibujos animados versión corta! ... *... Ya sabemos quien hará el papel de Priscilla Presley en la mini-serie "Elvis and Me," co-producida por la propia "ex" del fallecido Rey del Rock'n Roll. Se trata de Susan Walters, una de las estrellas de "Hotel." ¡Luces! ¡Cámaras! ¡Acción!

Univisa, San Antonio has reached an agreement in principle to sell one of its U.S. subsidiaries, *Univision*, the largest Spanish-language television network in the country. The network will be acquired by the Hallmark Cards, Inc./First Chicago Venture Capital subsidiary that purchased 10 Spanish-language television stations from the Spanish International Communications Corporation earlier this year.

The acquisition is subject to a definitive agreement which is expected to be completed within the next few weeks, with closing soon thereafter.

Univision has pioneered Spanish-language television in the United States for 26 years," said Fernando Diez Barroso, President of the Univisa U.S. group. "The network has provided quality programming.

Se Ofrece Internado Para Trabajo de Reportero(a)

Louis Núñez, presidente de la Coalición Puertorriqueña Nacional, anunció hoy un internado de un año completo para trabajar como reportero(a) en Washington, D.C.

El internado, que está abierto para un(a) aspirante a escritor(a) de ascendencia puertorriqueña que deseé seguir la carrera de periodismo, está dotado de fondos mediante una subvención de \$27,000 por la Fundación Gannett. El mismo tiene asignado un sueldo anual de \$15,000.

A los (las) solicitantes se les juzgará por sus habilidades básicas para escribir (con énfasis en el idioma inglés), su potencial periodístico y su dedicación a la ocupación del periodismo impreso como carrera.

El candidato (o la candidata) a quien se seleccione trabajará, comenzando en Febrero próximo, como reportero(a) con Hispanic Link News Service. Informará sobre todas las ramas del gobierno federal, con énfasis sobre las actividades que afecten a los 22 millones de hispanos de la nación, y pasará algún tiempo con la Coalición como escritor(a) de sus publicaciones.

Hispanic Link publica un semanario nacional y sindica artículos y columnas redactados por dirigentes, expertos y periodistas hispanos, que

incluyen news, variety shows y novelas, para la nación's Hispanic community and we are confident that Hallmark will continue this proud tradition." Some shareholders of Univisa may acquire a small nonvoting interest in the Hallmark/First Chicago subsidiary purchasing *Univision*.

Founded in 1961, *Univision* (formerly Spanish International Network or SIN) reaches 82 percent of U.S. Hispanic households through over 463 satellite-interconnected affiliates.

Univisa, S.A. is the parent of a diversified entertainment group which operates a cable television network, record and video distribution companies, a television program distribution company and other related businesses in the United States and abroad.

they won't mix.

Garcia Reunion

Mr. and Mrs. Arturo Garcia of 6417 West 22nd Street, were honored at a Thanksgiving reunion on Thursday, November 26, 1987. It was hosted by their sons and daughters: Mrs. Connie Nunez of Fort Stockton, Texas; Dolores Edmonds of Irving, Texas; Mrs. Nora Perez, Ribba Lopez, Dale Munoz, patsy Camunes, Nancy Finger, Mel Garcia and Armando Garcia, who organized and did all the preparation for the reunion, were all present. Their spouses, grandchildren and great-grandchildren who attended the reunion learned about their family history and also admired heirlooms and pictures of their family tree. A talent show plus special awards were given to different family members. Seventy relatives attended the reunion, they came from all parts of Texas.

SPEED ELECTRIC
Auto Center
Transmissions
Rebuilt - \$275
6 mo gar. or 4000 miles
Complete rewiring, starters, tune-up
Alternators, carburetors, air cond.
WRECKER SERVICE
Baylor & N. Univ.
765-8118 or
Pager 741-9579



762-8118 or
Pager 741-9579

762-8118 or
Pager

Joe Montana of the Niners.
Weather Report:
NFC Play Off Picture Clearing

The Vikings' vengeful victory over the Cowboys in Dallas on Thanksgiving Day was one of five key games over the weekend that clarified the National Conference playoff picture like a zoom lens.

Four other teams who probably will play in the conferences that begin January 3 also won: the San Francisco 49ers, the New Orleans Saints, the Chicago Bears, and the Washington Redskins.

But if the teams who will play off has been determined, their positions, including vital home (or dome) field advantages, has not.

The schedule strength of opponents, injuries and momentum most likely will decide who plays the wild card game, who wins the three divisional titles, and who plays at home.

The team with the best record has the home field advantage for all play off games.

With four games to go, the 49ers and Bears have 9-2 records, the Saints and Redskins are 8-3, and the Vikings 7-4.

But the 49ers and Bears must still face each other next week by the bay, and the 49ers also must fend off the resurgent Los Angeles Rams. In addition to the 49ers, the Bears enter the Deafening Dome this Sunday night (ESPN) against the Vikings.

The Redskins still have to get by the Cowboys and the Vikings, while the Vikings will defend their rock-and-roll loud dome against the Bears and Redskins.

The Saints have a comparatively easy schedule and could challenge the 49ers, just as the Vikings could catch the Bears.

New Orleans plays Tampa Bay, Houston, and Green Bay at home and Cincinnati away.

The schedules of the NFC contenders:

**SAN FRANCISCO**

1987 record: 9-2-0
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
NFC CHAMPIONSHIP
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
SUPER BOWL
Sun., Jan. 31, 1988
at Jack Murphy Stadium
San Diego

CHICAGO

1987 record: 9-2-0
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
NFC CHAMPIONSHIP
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
SUPER BOWL
Sun., Jan. 31, 1988
at Jack Murphy Stadium
San Diego

NEW ORLEANS

1987 record: 8-3-0
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
NFC CHAMPIONSHIP
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
SUPER BOWL
Sun., Jan. 31, 1988
at Jack Murphy Stadium
San Diego

WASHINGTON

1987 record: 8-3-0
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
NFC CHAMPIONSHIP
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
SUPER BOWL
Sun., Jan. 31, 1988
at Jack Murphy Stadium
San Diego

MINNESOTA

1987 record: 7-4-0
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
NFC CHAMPIONSHIP
Wild card: Jan. 3
Divisional: Jan. 10
Championship: Jan. 17
SUPER BOWL
Sun., Jan. 31, 1988
at Jack Murphy Stadium
San Diego

EL EDITOR

SPORTS WEEK '87

also goes

CRIMINIES! ONE-THIRD OF COLLEGE COACHES CHEAT

One-third of big-time college football coaches cheat, primarily because of the intense pressure they are under to win, a survey of NCAA Division I coaches reveals.

The survey, compiled by criminologists at the University of Cincinnati, painted a dark picture of wide-spread breaking of NCAA regulations that matches scandals reported almost daily on the nation's sports pages.

Nearly three-fourths of the responding coaches said they believed their colleagues are "honest and ethical," but had to break NCAA rules "in order to survive."

And if publishing is survival to college professors, winning is survival to college coaches.

The poll was conducted immediately after the NCAA dealt Southern Methodist University's football program the death penalty last March.

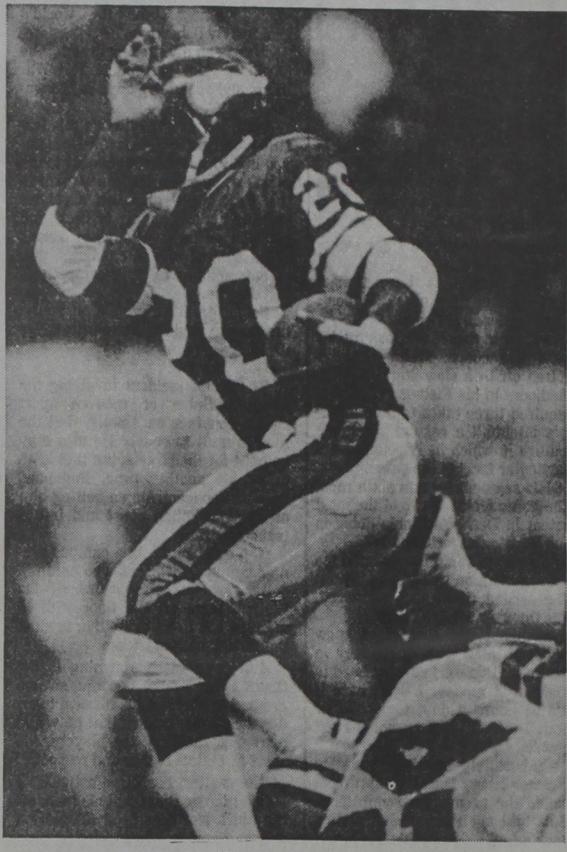
"Coaches believe that cheating

does not occur on a limited basis," or that cheating "is blown up by the media," said Dr. Francis Cullen, a researcher with the Criminal Justice department at the University of Cincinnati.

Cullen said "coaches as a group put more emphasis on morality, on building character, they're more religious, than about any group. That makes it ironic they would respond to this pressure by cheating."

Coaches will support anything that will force people to obey the rules, Cullen said.

"But," Cullen admitted, "it will take a pretty drastic reform to do something about that. No matter how many regulations you have, if a coach has an option of getting fired and losing a \$200- or \$300,000 contract, or having a booster give a kid \$100, well...



GOING, GOING, GONE...

A scene that will live forever in Cowboy nightmares: A hip here, a shoulder there, and Darren Nelson of the Minnesota Vikings speeds past Ron Francis and Everson Walls, who fall over each other after futile attempt to stop game-winning run.

Autopsy & Requiem

Dies irae, dies illa to the Cowboys' 87 season, and some unsolicited suggestions for the organization that absurdly labels itself "America's Team."

*-Herschel Walker is a great runner and receiver, but unless he gets some help from his offensive line and other receivers, he will be a marked target who cannot win games by himself.

*-Corner backs Ron Francis and Everson Walls are too slow to contain fast receivers.

*-With the possible exception of Crawford Ker, the Cowboys' woeful offensive line is at best

inconsistent, worse at run-blocking than pass-blocking.

The aging defensive line is almost as bad. Randy White is no longer a world beater, and both he and Too Tall Jones are in their 13th year of NFL combat.

*-The proposed retirement of possession receiver Mike Renfro will leave the Cowboys without a single big league catcher.

Yet all may not be lost. President Tex Schramm may have learned humility.

"What we're looking for now," Schramm said, "is a one-game winning streak."

\$500 Down*

5.9% APR*

\$500 Down*

**'87
ARIES
\$135/month**

Selling price \$6,995**, 8.9% APR



\$500 Down*

**'87
SHADOW
\$167/month**

Selling price \$7,995**, 12% APR



5.9% APR*

**'87
CUTLASS
\$199/month**

Selling price \$8,995**, 14.28% APR



**1985 BMW - 318i - 2 door, sunroof, red
ONLY \$11,995**

MORE TO CHOOSE FROM

1979 Chevrolet Chevette \$1995
 1980 Ford Thunderbird \$2995
 1984 Dodge Rampage - Pickup \$4995
 1985 Chevrolet Spectrum \$4995
 1985 Chevrolet Cavalier Type 10-Cpe \$4995
 1985 Ford Escort Station Wagon \$4995
 1984 Pontiac Fiero Sport Coupe \$5995

1984 Chevrolet Monte Carlo \$5995
 1985 Dodge Daytona-Turbo \$6995
 1985 Dodge Lancer SE Turbo \$6995
 1984 Chevrolet Z28 Camaro T-Tops \$7995
 1984 Chrysler New Yorker-loaded \$7995

**1984 Winnebago - Turbo - Sleeps 4
4 speed, self contained, air condition
ONLY \$10,995**

1986 Chrysler Le Baron-4 dr-loaded \$8995
 1984 Chevrolet Silverado SWB 4X4 \$8995
 1985 Dodge D150 LWB-Power & Air \$8995
 GMC Suburban High Sierra Pkg \$8995
 1987 Dodge W100 SWB (Red) \$9995
 1987 Suzuki Samurai Soft Top \$9995

FRONTIER
 DODGE JEEP EAGLE

EL EDITOR-Lubbock, December 3, 1987



Un Rayito De Luz

por Sofía Martínez

En la Iglesia Católica celebramos "una vez al año" la Fiesta de Cristo Rey, desde que el Papa Pío XII ordenó esa celebración. Hoy, celebramos con el mismo gusto de antes, y lo hacemos con toda nuestra fe. Hoy seguimos proclamando que Jesucristo es Nuestro Rey y es Señor de toda la creación, convencidos de las obligaciones que tenemos por haberlo aceptado, tanto en nuestra vida privada como en el desarrollo de la

The Challenge of Discipleship

by the Rev. Michael Dobbs B., pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

Today there exist many desperate and hopeless situations: the cubans who have been detained for years, their guard hostages, the American hostages in Lebanon, the situation in the Persian Gulf, and the situation in Central America. It is also discouraging to see that the ranks of the poor have grown and that the rich have gotten richer during the seven years of the present administration. In the midst of all these desperate situations we hear the voice of God in Isaiah 40: 1-5, 9-11; saying, "Comfort, comfort, my people." Remember that Isaiah was prophesying during a similar time to desperation. the Jews had lost their homeland, the

El Desafío del Discipulado

por el Rdo. Michael Dobb b.
pastor de la Iglesia Metodista
Unida "El Calvario" de Midland

Hoy en día existen situaciones de desesperación y de falta de esperanza dondequiera: los cubanos detenidos por años, sus guardias secuestrados, los americanos secuestrados en el Líbano, la situación en el golfo de Persia, y la situación en centroamérica. También desanima a uno ver que el número de los pobres se ha aumentado y los ricos se han hecho más ricos durante los siete años de la administración actual. El mediode todo esta desesperación oímos la voz de Dios en Isaías estaba profetizando durante una época de mucha desesperación. Los judíos habían perdido a su tierra, el templo había sido destruido, y el rey davidico había sido llevado al exilio en Babilonia. De todos modos, él podía oír a Dios diciendo, "Consolaos." Además, Isaías durante el exilio y Juan el Bautista durante la época de Jesús y la opresión romana de Judea, podían decir, "Voz que clama en el desierto: Preparad el camino a Jehová, enderezad calzada en la soledad a nuestro dios." Dios nos dice a nosotros también, "Consolaos." Tengan esperanza en medio de toda la desesperación y la oscuridad. Prepárenme el camino. ¿Cómo hemos de prepararle el camino a Dios? Hemos de preparar el camino de nuestros corazones por medio del arrepentimiento para el perdón de los pecados. Si en verdad, nos arrepintimos, es decir, si en verdad volteamos de nuestro pecados individuales y sociales, "Se manifestará la gloria de Jehová" entre nosotros "y toda carne juntamente la verá." Tengan esperanza.

En resumen, tengan esperanza, preparen el camino a Dios en su corazón, y se manifestará la gloria de Dios en su vida y en su sociedad. Invirtamos tiempo en la oración, el estudio bíblico, el ayuno, y en el servicio de los demás durante este Adviento para que podamos en verdad celebrar el nacimiento de nuestro Señor con un gozo profundo.

Verdaderamente, tuvimos por querer darle gracias a Dios en el día de acción de gracias porque la semana pasada, la mesa directiva del distrito escolar de Midland decidió no apelar la decisión de darle a Midland la elección de los miembros de dicha mesa por distritos individuales, a la corte suprema. Por fin, el bien triunfo. ¡Gracias a Dios!

vida de nuestra comunidad.

El título de "Rey" que le damos a Jesucristo no es algo nuevo de estos tiempos... Jesús le dijo a Pilato que para eso había venido al mundo, para ser Rey. Y anuncia que el Reino de Dios está muy cerca; un Reino muy diferente a los de la tierra, porque como dijo Jesús que "Su Reino no era de este mundo" (Juan 18, 33-37).

El anuncio del Reino de Dios se convirtió en Buena Nueva porque todos hemos sido llamados a compartir el mensaje de Salvación para que toda la gente sea feliz. Dios quiere que todos tengamos parte, pero nos pone unas condiciones que debemos de cumplir todos los que queremos pertenecer a Sus filas. Y al final de los tiempos, va a estar Jesucristo sentado en el trono de Su gloria, y va a abrirles las puertas a unos y se las va a cerrar a otros, según haya sido su comportamiento aquí en la tierra, durante su vida. (Mateo 25, 31-46). Allí van a tomar parte del Reino todos los que un día encontraron a Jesús con mucha hambre y le dieron de comer, y tenía mucha sed y le dieron de beber, y si andaba desnudo,

temblando de frío y le dieron algunas de sus ropas para que se cubriera su cuerpo. Y si estaba en la cárcel lo fueron a visitar. Pero... van a ir al tormento del fuego del infierno eterno... todos los que miraron a Jesús en esas condiciones y "no hicieron nada"... "nada hicieron" para ayudarle a no sufrir tanto. (Mat. 25, 40).

Los que entran al Reino de Dios y los que no entran, van a hacer la misma pregunta: Señor: Cuando te vimos con hambre, y con sed, y sin ropa, y en la cárcel...? Y Jesús les va a decir que todo aquello que les hicimos, y lo que dejamos de hacerle a cualquiera de nuestros hermanos, "se lo hicimos a El, o se lo negamos a El". Así que todos, y cada uno, sabemos desde ahora cuál va a ser nuestro destino final. El Boletín para entrar al Reino de los Cielos es *Mucho amor a Cristo* encarnado en nuestros hermanos. Eso es lo que espera Nuestro Señor Jesucristo de cada uno de nosotros. Por eso debemos de estar convencidos de que cuando nos acercamos a algún hermano, que esa sufriendo, nos acercamos a Cristo y debemos de servirle como al mismo Cristo.

shall be manifest in your life and in our society. Let us invest our time during this advent in prayer, bible study, fasting, and in service to our neighbor, so that we may truly celebrate the birth of our Lord with a deep joy.

Truly, we have had good reason to give thanks to God during this season of Thanksgiving. Just last week, the Midland School Board finally decided no to appeal to the Supreme Court the decision to elect the members of the school board by single member districts. Finally, the right has triumphed! Thanks be to God!

Employment
Corporation in need of a few good people willing to work. No experience necessary. Will train. For more information call Ray 744-0650

**WHAT'S
bugging
YOU**



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!

MONTELONGO'S

3021 Clovis Road

Pase y saboreelo!

Winners of the 1987 Menudazo!

Allstate®
Allstate Insurance Companies
LORENZO JAIME • ALEX CASTRO
797-2607
4930 S. Loop 289 & Slide Rd.
Behind Paynes Jewelry
You're in good hands with Allstate
Allstate Insurance Companies and Affiliate

**Electricity... Efficient use makes
for a wise choice.**

SPS
SOUTHWESTERN
PUBLIC SERVICE
COMPANY

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE
CLASSIFIED ADS

For Advertising Call 763-3841

ACCIDENTES DE TRABAJO CRIMINALES DWI LUIS M. AVILA

ATTORNEY AT LAW



806-763-5847

820 Avenue H Suite 3
Lubbock, Texas 79401
ninguna especialización implicada

Opportunity to start your own business. No experience necessary. Will train. For more information call Ray--744-0650

UTOPIA
NATURAL AND PURE
ASSORTED FLAVORS
CONVENIENT SIZES
ASSORTED DISPENSERS
COMPETITIVE PRICING
CALL TODAY 745-9229
117 E. 70th Street • Lubbock, Texas 79452

Water

DRINKING SPRING DISTILLED

SODIUM FREE

FREE DELIVERY

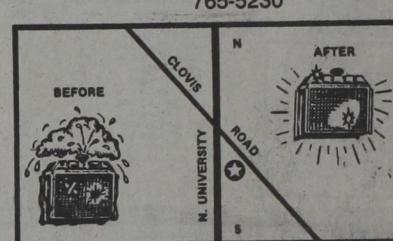
**Image Styling &
Barber Shop**
—Open—
Tues.-Fri. 10 am-6 pm
Sat.: 8 am-4 pm
217-B N. University
744-8271
Lubbock, Texas
763-3841

**TV • VCR • STEREO
Estrada's**
TV SERVICE
Service On Most Brands
762-6499 Mon-Fri 8 AM-6 PM
Sat 9 AM-2 PM
1206 AVE F • LUBBOCK.

COMMERCIAL Radiator Service

Complete Radiator Service—New and Rebuilt Radiators—Heater Cores—Gas Tanks

SPECIAL
Winterize Now FREE Antifreeze
with Pull off Clean & Repair
with this coupon



ARMANDO'S Service Station

Flats fixed - \$3.50
Oil Change - \$16.95
Summer Special
Freon - \$4 Can - No Labor
USED TIRES FOR SALE
820 So 9th
Slaton, Tx

When Broke



We Can Help!

Estrada Pawn Broker PAWN YOUR GOODS

Guns, Jewelry, VCR, Tools, Stereos, TV's, Musical Investments

Before you buy or rent TVs
Check our prices—Use our Layaway Plan
703 Broadway
765-8415

Las Casuelas Restaurant

OPEN
Monday to Thursday
10 am til 4 pm
Friday-Saturday-Sunday
10 am til 3 pm

762-8357
718 4th Street

You're never too old
to quit blowing smoke.

**EXPERT REPAIR WORK
on American-made cars
Ford, GM, Chrysler, etc.
as well as imports!**

ALL TYPES OF REPAIRS
Tune-Ups Major Engine Problems

Water Pump Brakes

**20% OFF YOUR TOTAL
BILL WHEN YOU
BRING THIS AD!**
IMPORT EXPERTISE
Porsche - Audi - Volkswagen
1923 AVENUE Q
LUBBOCK, TEXAS 79405
(806) 763-3231
Owners - TONY & MARIA DELACRUZ

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
"A Proven Tradition of Excellence"

• Computer Science	4 mo.	Computer Operations
• Secretarial	4 mo.	Word Processing
• Computerized Accounting	4 mo.	
• Business Machines	3 mo.	

JOB PLACEMENT ASSISTANCE
IF FINANCIAL
ASSISTANCE IS NEEDED
FEDERAL GRANTS &
LOANS ARE AVAILABLE
TO QUALIFIED
APPLICANTS
2007 34TH
Lubbock Texas
79411

CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

DAY & NIGHT CLASSES
FOR FREE BOOKLET
747-4339

See EL EDITOR
Call 763-3841